



Thanksgiving

*

Thank you, Lord, for the Summer days,
The beauty of flowers, warmth of sun,
And for the last pale blossoms
That stayed till the season was done.

*

Thank you for the Autumn days,
Of sapphires skies, trees on parade
In brilliant colors that I know,
The Master Artist has made.

*

Thank you for helping me cope
With the trials that came my way.
Thank you for this passing year...
For every hour, for every day.

*

Virginia Luers



Phỏng dịch :

Tạ Ôn

*

Tạ ơn Thiên Chúa, đã ban cho những ngày mùa Hạ,
Nắng ấm mặt trời, rực rỡ muôn hoa,
Những chiếc nụ non cuối cùng dù đang héo úa
Vẫn ở trên cành, cho đến lúc mùa Hạ đi qua.

*

Tạ ơn Ngài, ban cho những ngày mùa Thu,
Cây cối phô trương dưới trời ngọc biếc,
Rực rỡ muôn màu , làm con thấy được :
Bàn tay tuyệt vời tạo nên cảnh đẹp trời Thu.

*

Tạ ơn Ngài, cho con đã vượt được qua
Bao nhiêu khó khăn trên chặng đường xa..
Tạ ơn Ngài , cho con tháng năm trôi đi yên ổn,
Dù rất nhiều thử thách nối tiếp diễn ra....

*

***San Diego - California
Phạm Ngọc Nhiễm***